

Spring Snowflake

Leucojum vernal

According to legend, an angel was sent to Earth with a basket full of white lilies from Heaven's herbal garden when Saint Dorothea died as a martyr.

Märzenblume

Leucojum vernum

Der Legende nach wurde ein Engel mit einem Korb voller weißer Lilien aus dem Kräutergarten des Himmels zur Erde geschickt, als die heilige Dorothea das Martyrium erlitt.

Wild Daffodil

Narcissus pseudonarcissus

In Christianity the plant became a symbol of resurrection as it blooms around Easter, as well as a symbol of the Virgin Mary.

Osterglocke

Narcissus pseudonarcissus

Die Pflanze wurde im Christentum ein Symbol der Auferstehung, weil sie zu Ostern blüht und sie ist gleichzeitig ein Symbol der Jungfrau Maria.

Poet's Daffodil

Narcissus poeticus

The Latin name originates from the legend of the beautiful Narcissus, who was punished by the Gods because of his self-absorption by turning him into a flower who forever must stand with its head bent to see it's reflection in the water.

Dichternarzisse

Narcissus poeticus

Der lateinische Name der Pflanze stammt von der Legende vom schönen Narcissus, den die Götter wegen seiner Egozentrik in eine Blume verwandelten, die für alle Ewigkeit mit gesenktem Haupt stehen und sich im Wasser spiegeln muss.

Asparagus

Asparagus officinalis

The plant has been cultivated for thousands of years and has been found in Egyptian graves from centuries B.C.E. It has diuretic properties.

Spargel

Asparagus officinalis

Die Pflanze wird seit Tausenden von Jahren kultiviert und wurde in ägyptischen Gräbern aus Jahrhunderten vor unserer Zeitrechnung gefunden. Sie hat harntreibende Eigenschaften.

Spring Crocus

Crocus vernus

The name is a distortion of an Asian word for saffron, whose stamens serve as both a spice, colourant and medicinal product in the Middle East.

Frühlingskrokus

Crocus vernus

Der Name der Pflanze ist eine Verdrehung des asiatischen Namens für Safran. Die Staubblätter dienten im Nahen Osten sowohl als Kräuter, Farbstoff und Arzneimittel.

Common Fumitory

Fumaria officinalis

The plant was used to treat leprosy, jaundice and tapeworm. According to superstition, it provided clarity of vision, as ingestion produces tears.

Erdrauch

Fumaria officinalis

Die Pflanze wurde zur Behandlung von Lepra, Gelbsucht und Bandwurm verwendet. Dem Aberglauben nach gab sie Klarsicht, weil sie bei der Einnahme Tränen hervorrief.